MediData

MediData AG
Platz 6
6039 Root D4

T. +41 41 368 23 23
F. +41 41 368 23 33
www.medidata.ch

Contratto di partecipante alla Rete MediData

tra

MediData SA, Platz 6, 6039 Root D4

di seguito «MediData»

e

la **parte contraente**

di seguito la «parte contraente»

1. Situazione iniziale

MediData offre una piattaforma basata su Internet per i servizi elettronici all'interno del sistema sanitario svizzero (di seguito «Rete MediData»), che funge da centro nevralgico per tutte le parti contraenti. L'obiettivo perseguito è quello di mettere in rete le parti contraenti, consentendo così uno scambio di informazioni efficiente e sicuro e garantendo processi ottimali. MediData mette a disposizione della parte contraente i componenti necessari per l'accesso alla Rete MediData (software e/o hardware) in conformità alle normative contrattuali (di seguito denominati in forma sintetica «componenti»).

Le seguenti disposizioni contrattuali disciplinano il rapporto giuridico tra MediData e la parte contraente.

2. Oggetto del contratto

Il presente contratto, unitamente agli elementi seguenti, disciplina in via definitiva il rapporto tra MediData e la parte contraente in merito all'utilizzo di prodotti e servizi della Rete MediData:

- Condizioni generali di contratto di MediData (di seguito «CGC MediData»)
- Il presente contratto
- Service Level Agreement di MediData (di seguito «SLA MediData»)
- Altri contratti relativi a prodotti e servizi esplicitamente indicati come parte integrante (incluse le rispettive descrizioni dei prodotti in corso di validità presenti sul sito web e negli allegati) e/o contratti con partner e fornitori
- Contratto per la nomina a responsabile del trattamento dei dati personali di MediData (di seguito «CNRT MediData»)

In caso di contraddizioni tra gli elementi costitutivi del contratto di cui sopra, questi avranno la priorità gli uni sugli altri in ordine crescente (ossia il CNRT MediData ha la priorità su tutti gli altri contratti, seguito da altri contratti esplicitamente indicati come parti integrati, seguiti dal SLA MediData, seguito a sua volta dal presente contratto, seguito infine dalle CGC MediData, che sono le ultime in ordine di priorità).

Sono escluse le condizioni generali di contratto della parte contraente.

La Rete MediData può essere utilizzata solo da chi utilizza i componenti di MediData.

La lingua contrattuale è il tedesco. Fanno fede la versione tedesca del presente contratto e le sue parti integranti in tedesco.

3. Prestazioni di MediData

MediData si impegna a mettere a disposizione della parte contraente la Rete MediData per i servizi elettronici, con cui i partecipanti hanno la possibilità di scambiare dati in modo sicuro ed efficiente e di utilizzare altri servizi. MediData si riserva il diritto di esternalizzare parti dei servizi offerti ai suoi partner commerciali.

Dopo la stipula del presente contratto di partecipante, MediData crea un account utente per la parte contraente. I dati dell'account utente e i dati di accesso corrispondenti (come, ad esempio, password, denominazioni di identificazione, ecc.) vengono comunicati per iscritto alla parte contraente.

In caso di modifiche degli ambienti operativi tecnologici, MediData si impegna a mantenere la funzionalità dei componenti ed è pertanto autorizzata a utilizzare soluzioni di manutenzione a distanza per i lavori di manutenzione e assistenza (ad es. analisi degli errori, aggiornamenti da remoto, ecc.).

MediData si impegna a mantenere aggiornata la Rete MediData con le tecnologie più recenti e ad adottare le precauzioni di sicurezza abitualmente applicate nel settore. MediData non risponde in nessun caso della perdita di dati o di altri danni causati da virus, attacchi informatici o altri malware.

MediData segnala espressamente che, in base all'attuale stato della tecnica, non è possibile garantire completamente la sicurezza delle informazioni e la protezione dei dati per i trasferimenti dei dati in reti aperte come Internet.

MediData è autorizzata a limitare o interrompere temporaneamente la disponibilità della Rete MediData o di parti di essa, qualora ciò fosse necessario per gravi motivi, in particolare legati alla sicurezza dei dati, come ad esempio:

- Tutela della sicurezza pubblica
- Sicurezza e mantenimento del funzionamento delle reti di comunicazione di MediData (ad es. lavori di manutenzione)
- Tutela della protezione dei dati
- Lotta contro la diffusione di programmi dannosi
- Lotta contro gli attacchi all'infrastruttura di MediData (come, ad esempio, attacchi di hacker o attacchi DDoS)

MediData informerà il prima possibile in merito alla durata e alla portata della limitazione. Una limitazione temporanea sulla base dei motivi di cui sopra non esonera dal pagamento degli importi stabiliti a livello contrattuale.

4. Obblighi della parte contraente

4.1 Requisiti per il funzionamento del collegamento alla Rete MediData

La parte contraente si impegna a custodire i dati di accesso e quelli dell'account utente in un luogo sicuro e a non renderli accessibili a terzi.

La parte contraente è personalmente responsabile dell'acquisto, dell'allestimento, del mantenimento in funzione, della sicurezza e della conformità legale della sua infrastruttura informatica di cui ha bisogno per l'utilizzo dei componenti messi a disposizione da MediData.

La parte contraente si impegna a consentire l'aggiornamento automatico dei componenti MediData e a procedere subito all'installazione dopo la messa a disposizione da parte di MediData.

Nel caso in cui più parti contraenti condividano un componente come accesso alla Rete MediData, esse sono tenute a comunicare spontaneamente e senza indugio a MediData chi è la parte responsabile dell'assistenza tecnica. Anche eventuali modifiche sopravvenute presso le parti contraenti devono essere segnalate senza indugio a MediData.

4.2 Obblighi di collaborazione della parte contraente

La parte contraente si impegna a curare e a mantenere sempre aggiornati i suoi profili e parametri nelle pagine di configurazione della Rete MediData.

In caso di problemi nel collegamento alla Rete MediData, la parte contraente si impegna a notificare tempestivamente il servizio clienti di MediData. In caso di hardware difettoso (Box MediData), MediData provvede

a una rapida sostituzione dello stesso. La parte contraente non è autorizzata a effettuare autonomamente interventi a livello di software e/o hardware, né a farli eseguire a terzi.

La parte contraente si impegna a trattare con cura l'hardware messo a disposizione da MediData ed è responsabile del suo utilizzo in conformità al contratto. Risponde inoltre di ogni danno all'hardware dovuto a un uso improprio e a un'usura eccezionale. L'assicurazione dell'hardware spetta alla parte contraente, che è responsabile della perdita e di qualsiasi danno dello stesso (ad esempio causato da incendio, fulmini, acqua, furto, ecc.).

La parte contraente si impegna a utilizzare la Rete MediData (inclusi i componenti messi a disposizione da MediData e i dati correlati) esclusivamente per gli scopi previsti.

La parte contraente si impegna a mantenere sempre aggiornata l'applicazione di settore in riferimento al prodotto, in modo che supporti le versioni più recenti e possa essere garantita la sostituzione.

L'uso improprio della Rete MediData si configura in particolare nei seguenti casi:

- **a)** apertura dell'alloggiamento del Box MediData;
- **b)** modifica o tecniche di ingegneria inversa di componenti (hardware e/o software);
- **c)** consegna di componenti a terzi non autorizzati o concessione del loro utilizzo a terzi non autorizzati;
- **d)** copia e/o concessione in sublicenza di componenti;
- **e)** rivendita di componenti;
- **f)** uso di un'identità non corretta, ossia spacciarsi per un'altra persona fisica o giuridica;
- **g)** accesso a un'interfaccia con modalità diverse da quelle autorizzate da MediData;
- **h)** elusione di limitazioni previste per l'accesso e l'utilizzo;
- **i)** ritardo o blocco intenzionale della Rete MediData mediante la trasmissione di invii e/o richieste di massa o altre violazioni con lo stesso scopo;
- **j)** manipolazione incauta di componenti o tentativo di danneggiarli o distruggerli;
- **k)** inserimento di pubblicità propria o esecuzione di altre attività di marketing, offerta di prodotti o servizi propri attraverso i componenti di MediData senza un rispettivo contratto aggiuntivo con MediData;
- **l)** offerta, pubblicazione o trasmissione di contenuti illeciti, offensivi o immorali;
- **m)** in generale, uso indebito e illecito della Rete MediData e dei dati messi a disposizione da MediData.

In caso di uso improprio come sopra definito, la parte contraente è responsabile di eventuali danni risultanti a MediData o a terzi. In presenza di indizi di un uso improprio, la parte contraente in questione è tenuta a fornire a MediData informazioni sulle modalità con cui utilizza la Rete MediData.

In caso di sospetto motivato di uso improprio, MediData è autorizzata a bloccare l'accesso alla Rete MediData immediatamente e senza alcun indennizzo. Inoltre, in questo caso, MediData può rescindere tutti i contratti senza alcun preavviso e indennizzo e richiedere un eventuale risarcimento dei danni.

L'hardware resta di proprietà di MediData per l'intera durata del contratto.

In caso di risoluzione del contratto, la parte contraente è tenuta a restituire l'hardware a MediData, integro e a proprie spese, entro due settimane dalla prima richiesta da parte di MediData. Se la parte contraente non ottempera a tale obbligo, dovrà pagare a MediData un importo per ogni Box MediData secondo le condizioni di prezzo pubblicate sul sito web di MediData.

5. Costi e condizioni di pagamento

MediData è autorizzata a obbligare la parte contraente alla stipula di un «Abbonamento Connessione alla Rete» per l'utilizzo della Rete MediData. L'obbligo di pagamento per l'«Abbonamento Connessione alla Rete» decorre a partire dalla creazione dell'account utente MediData.

Per i prodotti e servizi della Rete MediData, l'obbligo di pagamento decorre dalla relativa attivazione. In caso di inizio dell'utilizzo della Rete MediData, di un prodotto o di un servizio all'interno dei consueti periodi contrattuali, il corrispettivo dovuto verrà fatturato pro rata temporis.

Il superamento dei limiti di un abbonamento a un prodotto o un servizio della Rete MediData verrà fatturato periodicamente alla parte contraente. Le prestazioni non percepite scadono al termine del periodo di abbonamento. In generale non è previsto alcun rimborso per le prestazioni non percepite.

6. Garanzia e responsabilità

MediData si impegna a garantire il corretto funzionamento delle Rete MediData. Tuttavia, MediData non garantisce una disponibilità della Rete MediData in qualsiasi momento e priva di errori.

Per la ricezione e la trasmissione dei dati in collaborazione con reti di terzi, MediData non fornisce garanzie o assicurazioni di alcun tipo relativamente alla disponibilità, alla qualità, al funzionamento o al supporto. MediData è autorizzata a definire priorità relativamente alla trasmissione dei dati ricevuti da reti di terzi e dei dati inviati all'interno della Rete MediData.

Per i restanti aspetti si applicano le disposizioni relative a garanzia e responsabilità contenute nelle CGC MediData.

7. Proprietà intellettuale

La parte contraente riceve il diritto revocabile, non esclusivo, non trasferibile e non cedibile in sublicenza di utilizzare i componenti di MediData necessari per l'accesso alla Rete MediData per la durata del contratto in conformità alle disposizioni previste.

MediData mantiene tutti i diritti d'autore e di proprietà su tutti i suoi componenti. La parte contraente riceve unicamente i diritti d'uso di cui sopra.

8. Protezione dei dati

I dati e i record trasmessi attraverso la Rete MediData possono contenere dati personali particolarmente sensibili ai sensi della legge sulla protezione dei dati. Di conseguenza, la trasmissione dei dati tra i sistemi di tutti gli utenti collegati alla Rete MediData è crittografata. MediData e la parte contraente si impegnano ad adottare tutte le ragionevoli precauzioni tecniche e organizzative per tutelare la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati personali che si trovano nel loro ambito d'accesso e di controllo. Inoltre, MediData e la parte contraente si impegnano a rispettare le disposizioni (nazionali e/o estere) in materia di protezione dei dati a loro applicabili. La parte contraente, in particolare, assicura che è presente il consenso della persona interessata al trattamento dei dati nella Rete MediData, ove necessario per legge.

MediData assicura che le transazioni all'interno della Rete MediData siano identificabili e verificabili per un certo periodo di tempo. Al termine del trattamento, MediData cancella i dati trasmessi dal cliente in conformità alle indicazioni pubblicate sul sito web di MediData.

A MediData viene concesso il diritto di mettere a disposizione degli altri partecipanti alla Rete MediData i dati di indirizzamento della parte contraente in una lista dei partecipanti.

Se MediData opera in qualità di responsabile del trattamento dei dati personali per conto della parte contraente, per i trattamenti dei dati che rientrano in tale ambito si applicano le disposizioni del CNRT MediData, che è parte integrante del presente contratto.

9. Durata e risoluzione del contratto

Il contratto di partecipante è stipulato a tempo indeterminato e può essere disdetto per iscritto nel rispetto di un termine di preavviso di tre mesi alla fine di un mese solare.

Per gli abbonamenti a prodotti e servizi della Rete MediData, la parte contraente può passare alla fine di ogni mese a un'offerta con un livello di prestazioni superiore o inferiore.

La disdetta del contratto di partecipante si applica automaticamente anche per altri contratti, in particolare quelli relativi a prodotti e servizi di MediData che presuppongono o includono la partecipazione alla Rete MediData. Lo stesso non vale però nel caso opposto.

Anche in caso di disdetta, MediData si riserva tutti i diritti sui componenti che ha messo a disposizione. In questo caso, alla parte contraente non vengono concessi ulteriori diritti d'uso.